



第六十九届会议

第五委员会

议程项目 115 和 132

千年首脑会议成果的后续行动

2014-2015 两年期方案预算

联合国纳尔逊·罗利拉拉·曼德拉奖章程

决议草案 [A/69/L.55](#) 所涉方案预算问题

秘书长根据大会议事规则第 153 条提出的说明

一. 引言

1. 关于联合国纳尔逊·罗利拉拉·曼德拉奖章程的决议草案 [A/69/L.55](#) 响应大会 2014 年 6 月 6 日第 68/275 号决议，该决议设立了荣誉性质的联合国纳尔逊·罗利拉拉·曼德拉奖，用以表彰取得卓越成就并对联合国宗旨和原则作出杰出贡献的个人。
2. 根据决议草案 [A/69/L.55](#) 执行部分第 1 段的规定，大会将决定通过决议草案所附联合国纳尔逊·罗利拉拉·曼德拉奖章程。

二. 决议草案中提出的要求

3. 根据决议草案 [A/69/L.55](#) 附件第 2、第 3 和第 4 条的规定，大会将决定：

a. 本奖每五年颁发给两名取得卓越成就并作出杰出贡献的人士(一女一男)，此二人不得代表同一地理区域，并应考虑到先前年份获奖者的地理区域，以确保公平均衡。授予本奖是为了表彰获奖者在联合国宗旨和原则指导下致力于人类服务，增进和解与社会凝聚力，实现社区发展。联合国系统任何组织的现任工作人员均无资格获得本奖(第 2.1 条)。



b. 本奖纪念纳尔逊·罗利拉拉·曼德拉的谦逊品德，颁发给每名获奖者，奖品形式为一块牌匾，上面铭刻适当表彰词文和一段相关语录。语录由联合国纳尔逊·罗利拉拉·曼德拉奖委员会与秘书长协商确定(第 2.2 条)。

c. 获奖者在授奖年度的 5 月公布。本奖由秘书长在联合国总部的颁奖仪式上颁发，该仪式将是大会纪念纳尔逊·曼德拉国际日(7 月 18 日)活动的一部分(第 2.3 条)。

d. 第一届本奖预期于 2015 年颁发。请本奖委员会作为一次性非常措施，适当简化第一届本奖的颁发程序(第 2.4 条)。

e. 秘书处应通过现有联合国网站以及现有通信和外联渠道宣传本奖。提名送达秘书处的日期不得迟于提名审议年度前一年的 12 月 31 日(第 3.2 条)。

f. 新闻部担任委员会的秘书处(第 4.3 条)。

三. 所提要求与 2014-2015 期间两年期方案计划和优先事项以及与 2014-2015 两年期方案预算的关系

4. 要开展的活动涉及 2014-2015 两年期方案计划和优先事项方案 24 以及 2014-2015 两年期方案预算第 28 款(新闻)。

四. 为落实上述要求而开展的活动

5. 根据决议草案附件第 2.1、第 2.3 和第 2.4 条，第一届本奖将于 2015 年在纽约的颁奖仪式上授予两名人士(一女一男)。联合国纳尔逊·罗利拉拉·曼德拉奖委员会被要求作为一次性非常措施，适当简化 2015 年第一届本奖的颁发程序。鉴于 2015 年颁奖筹备时间较紧，包括设立委员会、提名和选定获奖人以及发奖等，现假设 2015 年颁奖仪式定于 2015 年 9 月举行。

6. 为此，将需要追加所需资源 18 700 美元用于支付两名获奖人的差旅费用(包括每日生活津贴)，以及 5 000 美元用于支付 2015 年 9 月的颁奖仪式费用。

7. 根据决议草案附件第 2.2 和第 3.2 条，秘书处将制作两块铭刻适当表彰词文的牌匾，并通过现有联合国网站以及现有通信和外联渠道宣传本奖。估计 2015 年需要 4 000 美元制作两块牌匾和六种正式语文的获奖人简介、邀请函和特别活动节目单等印刷材料，以及翻译专用网页。这笔 4 000 美元的数额已确定在 2014-2015 年方案预算下新闻部的核定批款中匀支。

8. 根据决议草案附件第 4.3 条，新闻部将担任委员会的秘书处。因此，将需要短期增加一般临时人员(1 个 P-3 为期 6 个月)，数额为 73 900 美元。任职者将：

- a. 就联合国纳尔逊·罗利拉拉·曼德拉奖章程的管理事宜与以下方面开展联络：(一) 联合国会员国及观察员国政府；(二) 获长期邀请作为观察员参加大会以及经济及社会理事会届会和工作的实体和政府间组织；(三) 高等教育机构；(四) 专门从事人类服务、增进和解与社会凝聚力、实现社区发展工作的独立研究中心和机构；(五) 具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织；
- b. 根据要求向委员会提供全面行政和方案协助；
- c. 安排制作六种正式语文的宣传材料，包括印刷和翻译；
- d. 监督在现有纳尔逊·曼德拉网站上以六种正式语文开发和维护一个专门网页；
- e. 代表委员会就呼吁为本奖提名和开展宣传活动与联合国各新闻中心联络；
- f. 协助收集、审查、甄别、背景核查、编写和向委员会提交关于提名的资料；
- g. 回应公众和媒体就与本奖有关的资料提出的查询和要求；
- h. 协调两名获奖人的差旅；
- i. 组织和协调颁奖仪式，包括在联合国总部的媒体报道。

9. 根据决议草案附件第 2.1 和第 2.3 条，本奖每五年由秘书长在一个颁奖仪式上颁发，颁奖仪式将是大会纪念纳尔逊·曼德拉国际日(7 月 18 日)活动的一部分。如上文第 5 段所示，第一届颁奖作为例外假定在 2015 年 9 月举行。2020 年下一届颁奖的所需资源将详细列入 2018-2019 年(2019 年用)和 2020-2021 年(2020 年用)的两年期拟议方案预算。同样，此后颁奖的所需资源都将列入相关两年期的拟议方案预算。现阶段对下一届在 2020 年颁奖的初步估计数包括 2019 年的 4 000 美元，用于与在全世界呼吁提名有关的宣传和制作活动，以期提高对联合国纳尔逊·罗利拉拉·曼德拉奖的认识，以及 2020 年的 157 400 美元，用于实施决议草案 A/69/L.55 所附章程。

五. 各项提议所涉经费问题

10. 如大会通过本决议草案，2014-2015 两年期新闻部的方案预算项下将需追加所需资源共计 97 600 美元(仅用于 2015 年)。所需资源根据决议草案附件第 2.4 条考虑到了简化的颁奖程序。此后各届颁奖的所需资源将列入相关两年期的拟议方案预算。

11. 表 1 开列所需资源细目。

表 1
第 28 款(新闻)所需资源

(美元)

	2015 年度所需 资源总额	2015 年将匀支的 所需资源	2015 年所需 追加资源 总额	2018-2019 年 估计数总额 (2019 年)	2020-2021 年 估计数总额 (2020 年)
A. 一般临时人员					
新闻干事(P-3) (2015 年 6 个月; 2020 年 7 个月)	73 900		73,900	—	86 200
新闻助理(一般事务-其他职等) (2020 年 7 个月)	—	—	—	—	47 500
小计	73 900		73 900	—	133 700
B. 宣传活动及产品					
制作两个奖牌(2X1 000 美元)	2 000	(2 000)	—	—	2 000
制作及翻译六种正式语文的宣 传材料(传单、广告、特别活动节 目单、邀请函、人物简介)和专门 网页	2 000	(2 000)	—	1 000	3 000
国家/区域级宣传活动 (种子资金)	—	—	—	3 000	—
小计	4 000	(4 000)	-	4 000	5 000
C. 颁奖仪式					
特别活动开支	5 000		5 000	—	—
小计	5 000	—	5 000	—	—
D. 领奖人差旅					
差旅费, 包括每日生活津贴	18 700		18 700	—	18 700
小计	18 700	—	18 700	—	18 700
第 28 款共计	101 600	(4 000)	97 600	4 000	157 400

六. 2014-2015 两年期间匀支的可能性

12. 2014-2015 两年期方案预算没有为决议草案 [A/68/L.55](#) 中要求的活动编列经费。如上文第 7 段所示, 已确定在第 28 款的新闻部 2014-2015 两年期核定批款中匀支 4 000 美元。

七. 应急基金

13. 应当回顾指出，根据大会第 41/213 号和第 42/211 号决议确定的程序，为每个两年期设立了应急基金以支付方案预算中没有编列、但因立法授权而产生的额外支出。根据这一程序，如果拟议额外支出超过应急基金的可用资源，则所涉活动仅可通过从低优先领域调拨资源或修改现有活动予以执行。否则，此种新增活动只得推迟到下一个两年期执行。

八. 结论和有待大会采取的行动

14. 如果大会通过决议草案 A/69/L. 55，2014-2015 两年期方案预算第 28 款(新闻)项下将需追加资源 97 600 美元。这笔 97 600 美元的数额将从应急基金中支付，因此，将需要大会核准为 2014-2015 两年期追加批款。以后各届颁奖所需资源将列入相关两年期的拟议方案预算。

15. 请大会注意本项所涉方案预算问题的说明。第五委员会将在大会第六十九届会议续会第一期会议期间，研究本决议草案所涉方案预算问题的详细说明以及行政和预算问题咨询委员会关于该说明的报告。